

四日市市

Thành phố Yokkaichi

外国人市民のための

Dành cho cư dân nước ngoài

ベトナム語

Hội thảo về phòng
chống thiên tai

防災セミナー

2026年

Chủ nhật, ngày 8 tháng 11, 13:30~16:30

11月8日(日) 13:30~16:30

場 所: 四日市市消防本部 防災センター

Địa điểm: Trung tâm Phòng chống Thiên tai thuộc Sở Cứu hỏa Thành phố Yokkaichi

災害が起きたとき、どうすればいいかを勉強します。

Khi xảy ra thiên tai, chúng ta sẽ học cách cần làm gì.

※四日市市に住んでいる・働いている人が参加できます。

※Những người đang sinh sống hoặc làm việc tại thành phố Yokkaichi có thể tham gia.



もうしこみ

消防署で消防車を見ます！
Chúng ta sẽ xem xe cứu
hỏa tại trạm cứu hỏa!



【主催】四日市市 多文化共生推進室
危機管理課

【実施】申し込み

四日市国際交流センター
Yokkaichi International Center

059-353-9955

yic@yokkaichi-shinko.com



参加したい人は「二次元コード」から申し込むか

Nếu bạn muốn tham gia, hãy đăng ký bằng “mã 2D”,

「参加申込書」を書いてYICに持ってきてください！

Hãy điền vào “Đơn đăng ký tham gia” và mang đến YIC!



参加申込書

Đơn đăng ký tham gia

名前 Chủ nhật	
国籍 Quốc tịch	☐ ベトナム(Vietnam) ☐ ブラジル(Brazil) ☐ インドネシア(Indonesia) ☐ 中国(China) ☐ 韓国(Korea) ☐ フィリピン(Philippines) ☐ インド(India) ☐ ミャンマー(Myanmar) ☐ スペイン(Spain) ☐ その他(Other) ()
E-mail	@
電話 Số điện thoại	- -
住んでいる・働いている場所 Nơi bạn đang sinh sống hoặc làm việc	
通訳 Thông dịch viên	☐ Có (Ngôn ngữ:) いる (言語:) ☐ Không いない

ほかに参加する人がいたら書いてください。

Nếu có người khác cùng tham gia, vui lòng ghi tên của họ. ▼

	名前 Chủ nhật
いっしょに参加する人 Người tham gia cùng bạn ①	
いっしょに参加する人 Người tham gia cùng bạn ②	
いっしょに参加する人 Người tham gia cùng bạn ③	
いっしょに参加する人 Người tham gia cùng bạn ④	

【主催】四日市市 多文化共生推進室
危機管理課

【実施】申し込み

四日市国際交流センター
Yokkaichi International Center

059-353-9955

yic@yokkaichi-shinko.com

四日市市本町9-8 本町プラザ 6階
Thành phố Yokkaichi, Honmachi 9-8, Honmachi Plaza, tầng 6
開いている時間 | 9:00-17:00 / お休み | 月曜日・祝日
Giờ mở cửa | 9:00-17:00 / Ngày nghỉ | Thứ Hai・Ngày lễ

